DOI : 10.5281/zenodo.15743574

APPRENDRE LE FLE AVEC "LES CHORISTES": QUAND LE FILM DEVIENT UN OUTIL PÉDAGOGIQUE[1]

Résumé : *Cette étude présente un plan de cours conçu autour du film Les Choristes, visant à développer les compétences linguistiques en français et à renforcer la sensibilisation culturelle. En s'appuyant sur les apports pédagogiques des supports audiovisuels, notamment du film et de la musique, ce plan offre aux apprenants un environnement d'apprentissage naturel et authentique, propice à l'acquisition de la langue courante, des expressions émotionnelles et des éléments culturels. Cette étude, fondée sur une approche qualitative reposant sur l'analyse documentaire, a permis d'élaborer un plan de cours d'une durée totale de six heures. Le plan est structuré en cinq parties : partie formelle, introduction, développement, application et conclusion. Chaque partie comprend des activités interactives qui favorisent le développement des compétences linguistiques tout en sensibilisant les apprenants à la culture française. Sa mise en œuvre vise à accroître la motivation des apprenants à apprendre le français, à améliorer leurs compétences communicationnelles et à encourager leur participation active au processus d'apprentissage. Ce plan constitue également un exemple concret de l'utilisation du film et de la musique dans l'enseignement des langues étrangères, pouvant servir de référence pour de futures recherches et applications pédagogiques.*

Mots-clés *: Film Les Choristes, enseignement du français, plan de cours*

LEARNING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE WITH "LES CHORISTES": WHEN THE FILM BECOMES A PEDAGOGICAL TOOL

Abstract: *This study presents a lesson plan built around the film Les Choristes (The Chorus), which aims to improve students' French language skills and enhance their cultural awareness. Building on the pedagogical value of audiovisual materials, particularly film and music, this plan offers learners a natural and authentic learning environment in which they can acquire everyday language, emotional expressions, and cultural elements. The study adopted a qualitative approach based on document analysis and led to the development of a six-hour lesson plan. The plan consists of five parts: formal part, introduction, development, application, and conclusion. Each part includes interactive activities that support language development and foster learners' understanding of French culture. The implementation of this plan seeks to increase students' motivation to learn French, enhance their communicative competence, and encourage more active engagement in the learning process. Additionally, the plan provides a concrete example of how film and music can be used in foreign language teaching and serves as a valuable reference for future research and classroom practice.*

Keywords: *The film Les Choristes, French language teaching, lesson plan*

[1] Zeynep **Büyüksaraç,** Université Bolu Abant İzzet Baysal, zeynepbuyuksarac@ibu.edu.tr

Received: March 6, 2025 | Revised: March 31, 2025 | Accepted: April 17, 2025 | Published: June 30, 2025

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

Introduction

Aujourd'hui, les processus d'enseignement des langues étrangères exigent une compréhension du contexte social et culturel de la langue, au-delà de la grammaire et du vocabulaire. Par conséquent, les méthodes pédagogiques doivent offrir des expériences interactives et significatives, permettant aux étudiants de développer à la fois leurs compétences linguistiques et leur conscience culturelle. Grâce aux progrès technologiques, le rôle des supports audiovisuels dans l'enseignement des langues étrangères ne cesse de croître. En particulier, le cinéma est devenu un outil essentiel pour améliorer les compétences linguistiques tout en stimulant les sens des apprenants grâce à l'usage naturel de la langue, tout en les familiarisant avec sa culture. Les méthodes audiovisuelles efficaces captivent l'attention des apprenants et favorisent des processus d'apprentissage actifs, ce qui renforce leur intérêt (Kuşçu, 2017). Des supports tels que les films et les vidéos facilitent non seulement le développement des compétences linguistiques, mais transforment aussi l'apprentissage des langues en une expérience plus riche et contextuelle. Ces outils offrent de nombreux avantages : ils permettent aux enseignants d'adapter les contenus à diverses approches pédagogiques. Par ailleurs, ils contribuent à intégrer la vie quotidienne dans la classe de FLE et facilitent la mémorisation (Abu-Laila, 2018 : 40). Les supports audiovisuels, en mobilisant simultanément les canaux visuel et auditif, activent plusieurs processus cognitifs. Cette mobilisation favorise une compréhension approfondie des contenus linguistiques ainsi qu'une meilleure rétention à long terme.

Il est indéniable que les supports audiovisuels renforcent non seulement les compétences linguistiques, mais aussi la sensibilisation culturelle. Comme le souligne Boştină- Bratu (2003 : 1), lorsque ces outils sont utilisés de manière appropriée en classe, ils renforcent les propos de l'enseignant et mettent en avant les éléments clés qu'il souhaite transmettre. L'image et le son jouent un rôle crucial dans l'apprentissage de la langue vivante, en créant des liens avec la diversité culturelle et en permettant de découvrir la richesse des cultures francophones. Les vidéos permettent de voir les dialogues dans leur contexte social et culturel, ce qui aide les apprenants à apprendre la langue d'une manière plus proche de la vie quotidienne. L'objectif de l'apprentissage d'une langue étrangère est de devenir capable de mieux comprendre et de parler cette langue, tout en acquérant des compétences culturelles. Pour y parvenir, il est essentiel de savoir et de comprendre où, quand, pourquoi, par qui et dans quel contexte les mots de cette langue sont utilisés (Demir et Açık, 2011 : 55).

Les films, en tant que supports audiovisuels, constituent un outil efficace dans l'enseignement du français. Ils permettent de développer les compétences linguistiques, de renforcer la motivation des apprenants et d'enrichir leur culture. Comme le souligne Stanciu (2022 : 384), le film présente l'avantage de stimuler l'intérêt et la motivation des élèves. À l'instar des textes littéraires, l'œuvre cinématographique offre une multitude d'activités pédagogiques susceptibles d'enrichir l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Les extraits de films plongent les élèves dans des contextes réalistes où ils peuvent observer les registres de langue, les expressions courantes et les comportements communicatifs. Ces ressources développent la compréhension orale et ouvrent sur la dimension interculturelle de la langue. Ces films servent de moyen dynamique pour enrichir l'apprentissage en classe et éveiller

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

l'intérêt des élèves pour la langue et la culture françaises (Karlsen, 2024). Leur utilisation rend l'apprentissage non seulement plus vivant, mais aussi plus engageant et pertinent.

Il faut ajouter que les supports audiovisuels, tels que la musique, constituent également un instrument essentiel dans l'acquisition des compétences linguistiques et culturelles des apprenants. L'intégration de la musique dans un film, comme dans "Les Choristes", offre non seulement un moyen d'encourager la motivation des étudiants, mais crée également un environnement propice à un apprentissage détendu. En se penchant sur les paroles des chansons, les étudiants ne se limitent pas à assimiler des structures grammaticales ; l'effet apaisant de la mélodie leur permet aussi d'élargir leur vocabulaire. Les chansons offrent également une fenêtre authentique sur la culture, en transmettant des éléments culturels variés, tels que, par exemple, les traditions ou les modes de vie. Elles renforcent l'apprentissage en facilitant la mémorisation et en créant un lien affectif avec la langue. Comme le souligne Benbraham et Beldjouzi (2021), l'utilisation de la chanson en classe de langue vise à stimuler l'intérêt des apprenants et à susciter leur envie d'apprendre grâce à une approche plus ludique, divertissante et enrichissante. Elle constitue un outil authentique qui favorise le développement des compétences linguistiques, communicatives et culturelles. Cette implication émotionnelle renforce la participation active des apprenants et favorise une meilleure rétention des acquis. Elle contribue à un apprentissage vivant et contextualisé. Dans ce contexte, apprendre une langue ne se résume pas à mémoriser des règles. Il implique aussi de comprendre les valeurs, les habitudes et le quotidien de la société où cette langue est utilisée. Cela signifie que l'acquisition linguistique passe aussi par une immersion dans les réalités sociales et culturelles de la langue cible. Ainsi, l'enseignement de la grammaire ou du vocabulaire seul ne suffit pas à rendre l'apprentissage d'une langue véritablement efficace. Il est tout aussi crucial de saisir comment cette langue s'intègre à son cadre culturel et social, et comment ces aspects influencent son usage quotidien. Dans cette optique il est essentiel de créer un plan de cours efficace qui tienne compte du rôle essentiel des supports audiovisuels dans le développement linguistique et culturel des apprenants. Ainsi, le perfectionnement des compétences langagières et interculturelles des apprenants sera soutenu par une préparation approfondie des objectifs du cours, du contenu et des supports à utiliser.

La planification du cours constitue la base du processus d'enseignement et d'apprentissage. Une éducation planifiée est essentielle pour atteindre les objectifs du cours. Selon Demirel (2014), un plan de cours garantit un processus d'enseignement cohérent. Il permet d'assurer l'alignement entre le programme éducatif, les objectifs du cours, les exigences disciplinaires et les besoins des apprenants. Cela permet de mener l'enseignement de manière organisée et orientée vers les résultats, facilitant ainsi l'atteinte des objectifs d'apprentissage. De plus, comme l'indiquent Prégent, Bernard et Kozanitis (2009), le plan de cours est conçu pour les étudiants, afin de les guider dans l'accomplissement des tâches, l'acquisition des connaissances et des compétences nécessaires. Il ne se limite pas à la planification d'activités : il sert d'outil de référence tout au long du parcours académique. Par conséquent, un processus éducatif systématique ne se limite pas au transfert de connaissances, mais requiert une approche globale, qui prend en compte les situations actuelles de l'école et des apprenants. Selon Sönmez (1991), l'enseignement planifié est un processus dans lequel, en tenant compte de la situation actuelle de l'école et des élèves, les compétences visées sont déterminées conformément aux programmes d'enseignement, la

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

manière dont ces compétences seront acquises par les élèves au cours d'une période déterminée est planifiée, et le degré d'acquisition de ces compétences est évalué. Cela met en évidence la nécessité d'une planification détaillée et soignée pour la réussite des apprenants. En résumé, la présence d'un plan bien élaboré est absolument essentielle pour structurer efficacement le processus d'enseignement. Il doit prendre en compte les besoins des étudiants et respecter les objectifs du programme éducatif. Une telle démarche favorise non seulement l'acquisition de compétences linguistiques, mais aussi le développement de la compréhension interculturelle et sociale.

1. Problématique et Hypothèses

L'utilisation des supports audiovisuels dans l'enseignement des langues étrangères est souvent considérée comme un moyen de travailler non seulement les compétences linguistiques, mais également la sensibilisation culturelle. Les films, en particulier, présentent la langue dans sa dynamique naturelle tout en offrant des aperçus sur les modes de vie et les valeurs d'une société. Pour une intégration plus efficace de ces ressources, il demeure nécessaire de développer des modèles pédagogiques plus structurés.

1.1.Problématique

Comment le film "Les Choristes" peut-il être utilisé dans un cours de FLE afin de soutenir l'apprentissage de la langue et de favoriser la rencontre avec des éléments culturels ? Cette étude vise à concevoir un plan de cours fondé sur le film « Les Choristes », et s'appuie sur les hypothèses suivantes :

1.2.Hypothèses

Dans le cadre d'une éventuelle utilisation en classe du film "Les Choristes" les hypothèses suivantes sont proposées :

1. L'exploitation du film "Les Choristes" pourrait renforcer la motivation intrinsèque des apprenants et encourager leur participation active aux activités d'apprentissage du FLE.
2. L'exposition à la langue authentique utilisée dans le film contribuerait à l'enrichissement du lexique et à une meilleure compréhension des structures grammaticales dans un contexte réaliste.
3. Le film offrirait aux apprenants une immersion dans la culture scolaire et musicale française, favorisant ainsi le développement de leur sensibilité interculturelle.
4. La présence de la musique dans le film pourrait stimuler les émotions des apprenants et soutenir la mémorisation, rendant l'apprentissage linguistique plus engageant et durable.

2.Portée de la recherche

Cette recherche porte sur la conception d'un plan de cours basé sur le film "Les Choristes" dans le but de soutenir l'enseignement du français et de faire découvrir la culture française.

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

Le film est utilisé ici comme un outil permettant de transmettre à la fois des éléments linguistiques et culturels au sein d'un processus d'apprentissage structuré. Les éléments musicaux présents dans le film sont également considérés comme des ressources complémentaires venant enrichir cette démarche. Cette étude ne traite pas de l'expérimentation en classe, mais se limite à l'élaboration théorique d'un plan pédagogique structuré. Dans cette perspective, un plan de cours de six heures a été conçu pour offrir un environnement d'apprentissage interactif, motivant et agréable, favorisant la participation active des apprenants. Ce plan propose une approche qui relie langue et culture, en s'appuyant sur l'utilisation conjointe du cinéma et de la musique afin d'offrir une expérience d'apprentissage plus complète et enrichissante.

3.L'objectif de la recherche

L'objectif de cette étude est de proposer un plan de cours centré sur le film "Les Choristes", afin de soutenir l'enseignement du FLE en développant les compétences linguistiques et en sensibilisant les apprenants à la culture française. Le film est utilisé comme ressource principale pour créer un cadre d'apprentissage authentique et engageant. Les éléments musicaux présents dans le film jouent un rôle complémentaire, renforçant l'impact émotionnel et culturel du contenu. Ce plan vise également à instaurer une atmosphère d'apprentissage agréable et motivante, permettant aux apprenants de vivre une expérience à la fois immersive et significative.
En réunissant langue, culture et expression artistique, cette approche cherche à enrichir les pratiques pédagogiques en FLE en proposant un exemple concret de plan de cours.

4.Méthode

Cette recherche adopte une approche qualitative fondée sur l'analyse documentaire, qui est également utilisée pour la collecte des données. La recherche qualitative est définie comme un processus utilisant des méthodes telles que l'observation, l'entretien et l'analyse de documents, afin de saisir de manière réaliste et holistique les perceptions et les événements dans leur contexte naturel (Yıldırım et Şimşek, 2018 : 41). L'analyse de documents comprend des étapes de recherche, de lecture, de prise de notes et d'évaluation des sources dans un but précis (Karasar, 2005). Dans ce cadre, une revue de la littérature a été réalisée sur l'utilisation des films et des chansons en tant que supports audiovisuels dans l'enseignement du français. Sur cette base, les objectifs pédagogiques ainsi que les comportements visés dans le plan de cours ont été définis. Les données recueillies ont ensuite permis l'élaboration d'un plan de cours intégrant l'usage du film "Les Choristes" comme outil d'apprentissage du français, principalement destiné à l'enseignement supérieur.

5. Considérations éthiques et fondement documentaire

Cette recherche étant une étude documentaire, l'approbation d'un comité d'éthique n'est pas requise. Le plan de cours a été élaboré par la chercheuse à la suite d'une vaste revue de la littérature. Tout au long du processus de conception et de rédaction, les règles scientifiques et éthiques ont été scrupuleusement respectées. Ces dernières années, l'utilisation des films et des vidéos dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE, s'est

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

largement démocratisée. L'apprentissage d'une langue ne se limite plus à la simple acquisition de correspondances lexicales, mais implique aussi la capacité à mobiliser les mots dans des contextes pertinents et au moment opportun. À ce titre, les films jouent un rôle essentiel en tant qu'outils pédagogiques favorisant l'apprentissage contextuel: ils exposent les apprenants à la langue authentique ainsi qu'aux éléments culturels propres à la communauté linguistique, ce qui en fait des supports audiovisuels particulièrement efficaces pour le développement des compétences linguistiques fondamentales tout en assurant une transmission culturelle (Yılmaz et Diril, 2015).
De plus, les travaux de Phiri et Özçelik (2023) mettent en évidence que les films et vidéos offrent un cadre propice au développement intégré des quatre compétences langagières : compréhension orale et écrite, expression orale et écrite. Cette efficacité repose notamment sur le fait que les films s'adressent à la fois à l'intellect et à l'émotion des apprenants, rendant ainsi l'apprentissage plus rapide, plus durable et plus plaisant. En effet, ils permettent une appropriation progressive et naturelle de la langue, souvent sans que les apprenants aient pleinement conscience du processus d'acquisition (Haddad, 2021). En tant que déclencheurs de motivation, les films suscitent l'intérêt des apprenants et les encouragent à s'impliquer activement dans le processus d'apprentissage (Benelbida, 2023; Chamsse, 2024). Intégrés dans une démarche pédagogique cohérente, les films et les séries s'avèrent être des outils aisément exploitables dans le cadre de l'enseignement du FLE, notamment pour développer les compétences de compréhension et de production. Leur utilisation favorise également l'interaction en classe, capte l'attention des apprenants, stimule leur curiosité et renforce ainsi leur motivation intrinsèque (Marochian, 2023). Par ailleurs, les travaux récents soulignent l'importance de l'utilisation du film dans l'apprentissage des langues étrangères. Les recherches menées par Ginet (2022), Grabowska (2022), Kabre (2023), Marinca (2023), Pandy (2023), ainsi que Benthami et Belahrache (2024), montrent que l'usage du film contribue positivement au processus d'enseignement et d'apprentissage des langues. La présente étude s'appuie sur ces résultats et les mobilise pour développer sa propre démarche.

6.Résultats

Dans cette partie de la recherche, le plan de cours conçu pour une durée de six heures est présenté de manière détaillée. Il se compose donc de cinq parties.

6.1. Proposition de plan de cours

A. Partie formelle

La partie formelle du plan comprend des informations générales sur le cours, les objectifs pédagogiques et les comportements attendus durant le cours.

Nom du cours : Français II
Titre de l'unité : La civilisation française à travers le film "Les Choristes" (L'école et les activités scolaires)
Numéro de l'unité : 05
Sujet du cours : Le Film "Les Choristes" (L'école et les activités scolaires)
Stratégie et méthode d'enseignement-apprentissage : Matériel audiovisuel, discussion, travail

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

en groupe
Supports pédagogiques : Extraits du film, fiches de visionnage, documents complémentaires
Outils et équipement : Ordinateur, projecteur, système de son
Public cible : Étudiants de niveau A2 suivant le cours optionnel de Français II.
Plan du contenu : L'École et les activités scolaires
La musique et cinéma français
La culture et l'art français.

Objectif du cours

-Présentation des personnages et enrichissement lexical : Les apprenants peuvent analyser les caractéristiques des personnages du film en utilisant de nouveaux mots, enrichissant ainsi leur vocabulaire.
-Expressions émotionnelles : Les apprenants découvrent les expressions émotionnelles du film et sont capables d'exprimer leurs propres émotions en français.
-Découverte de la culture française : Les apprenants explorent la culture française et développent leur sensibilité culturelle.
-Un apprentissage agréable et détendu : Les apprenants vivent un processus d'apprentissage agréable et relaxant en regardant le film.
-Expression orale : Les apprenants peuvent exprimer verbalement leurs opinions sur le film et améliorer leurs compétences en communication orale.
-Expression écrite : Les apprenants rédigent ce qu'ils ont compris des personnages et des événements du film, ce qui renforce leurs compétences en communication écrite.
-Jeu de rôle : Les apprenants peuvent jouer une scène ou incarner des personnages du film en petits groupes, ce qui rend l'activité ludique, favorise la coopération et améliore leurs compétences en communication.

Comportements attendus chez les apprenants

-Préparation au visionnage du film : Les apprenants font des prédictions sur le film et répondent à des questions telles que "Quel pourrait être le sujet du film?", développant ainsi leurs compétences en expression orale en français.
-Identification du thème principal : Après avoir regardé le film, les apprenants peuvent expliquer le thème principal du film (la musique, la vie à l'école française, la relation professeur- élève, l'amitié) avec leurs propres mots.
-Présentation des personnages et enrichissement lexical : Les apprenants peuvent analyser les caractéristiques des personnages du film en utilisant de nouveaux mots, enrichissant ainsi leur vocabulaire.
-Expressions émotionnelles : Les apprenants apprennent les expressions émotionnelles du film et sont capables d'exprimer leurs propres émotions en français.
-Découverte de la culture française : Les apprenants découvrent la culture française et développent leur sensibilité culturelle.
-Un apprentissage agréable et détendu : Les apprenants vivent un processus d'apprentissage agréable et relaxant en regardant le film.
-Expression orale : Les apprenants peuvent exprimer verbalement leurs opinions sur le film et améliorer leurs compétences en communication orale.

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

-Expression écrite : Les apprenants rédigent ce qu'ils ont compris des personnages et des événements du film, ce qui renforce leurs compétences en communication écrite.
-Jeu de rôle : Les apprenants peuvent jouer une scène ou incarner des personnages du film en petits groupes, ce qui rend l'activité ludique, favorise la coopération et améliore leurs compétences en communication.

B. Introduction du cours (1ère et 2ème heures)

Dans cette partie, l'objectif est d'éveiller l'intérêt des apprenants et de les préparer au visionnage du film "Les Choristes".

-Attirer l'attention : Les apprenants échangent brièvement à partir de quelques questions sur la musique et l'éducation. Les questions suivantes sont posées :

- Aimez-vous regarder des films français ?
- Aimez-vous la musique française ? L' écoutez-vous ?

-Projection de matériel visuel : Des images représentant divers personnages et scènes du film sont projetées. Des questions sont posées à partir de ces images :

- Selon vous, que signifie "Les Choristes" ?
- Avez-vous entendu parler du film ? Que savez-vous à son sujet ?
- Que pourrait-il se passer dans ce film ? Quel pourrait en être le sujet ?

-Motivation : Avant de visionner le film, discutez avec les apprenants de ses thèmes afin d'éveiller leur curiosité.

- Dans ce film, les élèves chantent, aimez-vous aussi chanter ?
- Pensez-vous que la musique aide les élèves à apprendre ?
- Ce film met en scène un enseignant. Aimez-vous les films sur les professeurs ?

-Sensibilisation à l'objectif : Les apprenants sont brièvement informés du contenu du film "Les Choristes". L'accent est mis sur la relation enseignant–élève, le pouvoir curatif de la musique et de l'enseignement, et comment ces éléments peuvent stimuler la motivation des apprenants.
Cette semaine, les apprenants exploreront les effets des enseignants et de la musique sur les élèves dans le film "Les Choristes".

-Transition vers la leçon : Avant de commencer le film, un court travail de vocabulaire est proposé. Les apprenants découvrent des mots-clés liés à l'intrigue, aux personnages et à la musique du film, afin de se préparer au visionnage. Une courte présentation du film est également faite, expliquant ce qui est attendu et les thèmes principaux abordés. Exemples de mots : chorale, école, professeur, élève, musique, chanson. Les apprenants forment des phrases simples à l'oral ou à l'écrit en utilisant le vocabulaire découvert, afin de mieux intégrer le lexique avant le visionnage.

C. Partie de développement (3ème et 4ème heures)

Dans cette partie, les apprenants visionnent le film "Les Choristes" et prennent des notes sur les personnages, les événements et les thèmes abordés. L'accent est mis sur la relation entre les élèves et l'enseignant, ainsi que sur l'impact du film sur l'apprentissage.

- Visionnage du film : Le film "Les Choristes" est projeté. Les apprenants sont invités à prendre des notes sur certains personnages, événements et thèmes, en particulier la relation

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

entre l'enseignant et les élèves, ainsi que l'impact de la musique sur l'apprentissage. Exemples de questions-guides pour les notes :

- Quel est le nom de l'enseignant dans le film ?
- Quels sont les personnages principaux du film et quelles sont leurs caractéristiques ?
- Quelle est la relation entre l'enseignant et les élèves ?
- Quel rôle la musique joue-t-elle dans l'éducation ?
- Notez les mots que vous entendez pour la première fois.
- Notez les mots qui expriment des émotions (joie, peur, colère, tristesse...).
- Résumez les événements importants du film en quelques phrases.
- Notez les titres des chansons et morceaux de musique présente dans le film.
- Quels sont les thèmes abordés dans le film ?

-Discussion et questions après le film : À l'issue du visionnage, une discussion guidée est organisée en classe afin de recueillir les réactions des apprenants. Exemples de questions :

- Avez-vous aimé le film ? Pourquoi ?
- Quel est, selon vous, le thème principal du film ?
- Quels personnages avez-vous préférés ? Pourquoi ?
- Comment l'enseignant a-t-il aidé les élèves ? Quel a été son impact ?
- Quel rôle la musique a-t-elle joué dans la classe ?
- En quoi la musique a-t-elle contribué à améliorer la vie des élèves ?
- Comment la musique a-t-elle aidé les élèves en classe ?
- Quelles émotions avez-vous identifiées dans le film ?
- En quoi ce film a-t-il enrichi votre apprentissage du français ?

D. Partie d'application (5ème et 6ème heure)

Dans cette partie, les apprenants appliquent leurs compétences linguistiques à travers diverses activités liées au film. L'objectif est de pratiquer la grammaire et le vocabulaire tout en découvrant la culture française, et en développant les quatre compétences langagières (compréhension orale, expression orale, compréhension écrite et expression écrite).

-Objectif du cours : Permettre aux apprenants de mobiliser leurs compétences linguistiques à travers des activités inspirées du film, en pratiquant la grammaire et le vocabulaire tout en approfondissant leur connaissance de la culture française.

-Expression orale (analyse des personnages et des thèmes) : Après le visionnage du film, un travail de groupe est organisé avec les apprenants. Chaque groupe choisit un personnage et prépare un paragraphe décrivant sa personnalité et son évolution dans l'histoire. Exemple : "Clément Mathieu, au début du film, est un professeur calme et patient. Il veut aider les élèves et les encourager à chanter."

-Compréhension orale et expression orale (activités liées au film) : Des questions sont posées aux apprenants pour évaluer leur compréhension du film. Des travaux en groupe sont organisés afin de favoriser l'échange.

Exemples de questions :

- Quel est votre personnage préféré ? (Que pensez-vous de Clément Mathieu ?)

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

- Que pensez-vous de la chanson ″Vois sur ton chemin" ?
- De quels mots et expressions du film vous souvenez-vous ?

Les apprenants travaillent en groupe pour présenter leurs réflexions sur les personnages aux autres. Cette activité les aide à exprimer leurs idées, tout en développant leurs compétences en communication orale.

-Expression orale et compréhension visuelle (activités autour du matériel visuel) : Les apprenants développent leurs compétences d'expression orale à l'aide d'images extraites du film. Après le visionnage, des extraits du film accompagnés d'images fixes sont montrés aux apprenants. Ils doivent expliquer ce qu'ils voient et exprimer les émotions que ces scènes suscitent. Cette activité permet d'améliorer leurs compétences en interprétation visuelle et en expression orale.

-Compréhension écrite et expression écrite (activité de complétion de phrases) : Les apprenants reçoivent une fiche d'exercices contenant des phrases extraites de scènes clés du film, avec des mots manquants. Ils doivent compléter les phrases en utilisant les mots proposés.

Cette activité les aide à mémoriser le vocabulaire et à l'utiliser correctement dans un contexte précis.

-Expression orale et interaction orale (jeu de rôle : rejouer une scène du film) : Après avoir visionné le film, les apprenants rejouent une scène ou un court dialogue sous forme de jeu de rôle. Cette activité leur permet de pratiquer la langue en imitant les personnages du film.

Elle renforce leur expression orale et les encourage à utiliser la grammaire de manière ludique.

-Expression écrite : Les apprenants sont invités à rédiger un texte simple en français, en s'appuyant sur les événements principaux du film. Cette production écrite leur permet de structurer une narration en français tout en consolidant leur compréhension du film.

E. Partie de conclusion

Dans cette partie, les apprenants récapitulent les éléments clés abordés tout au long du cours, en consolidant leur compréhension des thèmes, des leçons tirées du film "Les Choristes", ainsi que des notions de grammaire, du vocabulaire et des éléments culturels appris.

-Résumé final : Les thèmes principaux du film sont revus. Les apprenants discutent des personnages majeurs, du pouvoir de l'éducation et du rôle de la musique dans l'histoire. On évoque également la contribution du film à l'apprentissage du français. Les apprenants mettent en commun les messages transmis et les leçons tirées du film.

-Rappel de la motivation : Après avoir exploré les effets de la musique, du rôle de l'enseignant et de l'apprentissage des langues à travers le film, les apprenants sont désormais capables de construire des phrases avec le vocabulaire acquis, d'exprimer leurs émotions et leurs pensées, et de témoigner de leurs découvertes culturelles sur la France.

-Clôture : Chaque apprenant est invité à faire un court résumé du film "Les Choristes" et à formuler une remarque positive et une suggestion d'amélioration.

-Évaluation écrite : Les apprenants rédigent de courts textes portant sur les personnages et le thème principal du film. Ils doivent également exprimer par écrit leur opinion sur l'intérêt de l'apprentissage des langues par le biais du cinéma.

-Évaluation orale : Les apprenants présentent brièvement à l'oral leurs réflexions sur

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

les personnages et les thèmes majeurs du film. Ils sont également amenés à partager leur avis sur l'impact du visionnage de films dans l'apprentissage du français.

Activités supplémentaires :

-Étude de la culture française : : Une discussion peut être menée sur la vie scolaire et le système éducatif en France, tels qu'ils sont représentés dans le film. Les apprenants sont invités à comparer le système éducatif français avec celui de leur propre pays.

7.Discussion

Avec les progrès rapides de la technologie, l'intégration des supports audiovisuels dans l'enseignement des langues étrangères est devenue une méthode de plus en plus répandue. Ces outils, tels que les films, facilitent non seulement l'acquisition des connaissances lexicales et grammaticales, mais contribuent également à éveiller une sensibilité culturelle chez les apprenants. En combinant le visuel et le sonore, ils offrent un environnement d'apprentissage plus dynamique, motivant et proche des usages réels de la langue. Ce phénomène est particulièrement visible dans l'enseignement du FLE, où les films permettent de travailler la langue dans des situations authentiques tout en développant l'intérêt des apprenants pour la culture cible. Par ailleurs, une leçon sans plan structuré ne peut être menée efficacement en classe. Parmi les caractéristiques communes d'un plan de cours efficace, on trouve l'attractivité, le dynamisme, la satisfaction, une forte implication dans la leçon, ainsi que l'interaction et la participation active des apprenants en classe (Iqbal, Siddiqie et Mazid, 2021). Ces éléments favorisent la motivation et créent des contextes d'apprentissage concrets.

Dans cette étude, une proposition de plan de cours a été élaborée à partir du film "Les Choristes", en tant que support audiovisuel, afin d'examiner **l**a manière dont ce film peut être intégré dans l'enseignement du français langue étrangère. Le plan proposé vise non seulement à permettre aux apprenants d'acquérir des connaissances grammaticales et lexicales, mais aussi à développer leur sensibilisation à la culture française et à les aider à maîtriser certains aspects. La planification de l'enseignement a pour objectif principal de rendre le processus d'enseignement-apprentissage plus efficace et plus attentif aux besoins des apprenants. Elle peut également permettre d'identifier les enseignants efficaces (Sanchez, 2023). Le film ne se limite pas à l'enseignement des compétences linguistiques. Il offre également l'opportunité de réfléchir en profondeur à des questions culturelles, ce qui enrichit considérablement le processus d'apprentissage. Les films constituent un outil pédagogique pertinent dans l'enseignement des langues, en particulier du français. Selon Bahrani et Sim (2012), les programmes audiovisuels représentent une excellente source d'apports linguistiques pour l'enseignement des langues. Les films dotés d'une bonne trame narrative motivent les apprenants et ont un impact significatif sur l'acquisition et l'amélioration des compétences linguistiques. De plus, les films représentent une opportunité précieuse d'enrichir la culture des apprenants. Comme le souligne Istanto (2009 : 289), les films peuvent constituer une excellente ressource pour développer l'intérêt des étudiants pour divers sujets. En plus de transmettre des connaissances culturelles, ils élargissent également les savoirs géographiques et offrent un contexte sociolinguistique, socio-économique et sociopolitique. Lorsqu'ils sont choisis de manière judicieuse, les films fournissent aux

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

étudiants des informations précieuses sur la culture cible et leur donnent l'opportunité d'observer des locuteurs natifs dans des contextes authentiques. Cela inclut des interactions marquées par des accents variés, des expressions faciales, des gestes et des subtilités d'attitude, qui ne peuvent pas toujours être expliqués par des mots. Selon Khan (2015), les films font désormais partie intégrante de la vie des jeunes générations, ce qui rend leur intégration en classe à la fois logique et efficace. En tant que facteurs de motivation, ils rendent l'apprentissage plus plaisant et réduisent la charge cognitive face à des contenus abstraits. À ce propos, Mebarkii (2020 : 25) souligne que les activités qui sortent du cadre strictement scolaire suscitent davantage l'attention et la participation active des étudiants, car elles rompent avec la routine et instaurent un climat d'apprentissage plus détendu. Il convient également de rappeler que l'enseignement du FLE ne peut être dissocié de la transmission culturelle. Comme le rappelle Benaissa (2012) , montrer un film en classe est un moyen efficace de faire découvrir la langue française ainsi que la culture francophone. Les films, en particulier les vidéos authentiques, ont un impact psychologique plus fort que la fiction, car elles reflètent la réalité. Grâce à la qualité de l'image et du son, ils exercent également une influence sensorielle qui stimule les émotions des apprenants. Pour éveiller l'intérêt culturel et personnel des étudiants, l'aspect novateur du film est essentiel. Il favorise le développement inconscient des compétences grammaticales, ainsi que l'acquisition et l'expression orale spontanée. L'utilisation de films destinés à un public natif permet d'éveiller l'intérêt des apprenants en leur donnant accès à une langue française authentique. Dans le même esprit, Klymchuk (2024) souligne que le plan de cours peut jouer un rôle de médiateur entre la recherche en didactique des langues secondes et les pratiques pédagogiques concrètes. Bien qu'il ne constitue qu'une base, ce type de plan demeure modulable et adaptable en fonction des besoins des élèves et des contextes de classe. Intégré aux manuels, aux outils d'évaluation et aux autres ressources disponibles, il permet de mettre en œuvre une approche équilibrée, soutenant à la fois l'apprentissage du français et le développement de la littératie.

Il faut souligner que le film "Les Choristes" constitue non seulement une ressource précieuse pour l'apprentissage des langues, mais il offre également un contenu musical d'une grande richesse, qui vient enrichir l'expérience d'apprentissage de manière significative. Comme le soulignent Ait Amar Meziane et Nait Said (2022), la chanson peut à la fois refléter une culture, une tradition et une époque précise. Elle a la capacité de susciter une émotion et de soutenir l'atteinte d'un objectif, ce qui renforce la motivation des apprenants dans leur parcours d'apprentissage. En classe de FLE, la chanson joue un rôle bénéfique en rendant l'apprentissage plus fluide et agréable. Ainsi, l'apprentissage n'est plus perçu comme une tâche contraignante, mais comme une activité plaisante et motivante. Comme le souligne Dehimeche (2022), les chansons jouent un rôle clé dans le développement global des compétences des apprenants, telles que l'écoute, la production orale, la compréhension écrite et l'expression écrite, tout en favorisant une meilleure compréhension des aspects culturels. L'intégration de la chanson dans l'enseignement des langues peut avoir des effets bénéfiques sur une large gamme de compétences linguistiques, notamment l'expression orale, la prononciation, la compréhension auditive, la lecture, l'enrichissement du lexique, la sensibilisation interculturelle, ainsi que la confiance générale dans l'utilisation de la langue cible (Masiukaitė, 2023). Ainsi, l'intégration de supports authentiques tels que les films et les chansons dans les classes de FLE contribue à rendre l'apprentissage linguistique plus varié et culturellement enrichissant.

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

Conclusion et propositions

Cette étude a permis de concevoir un plan de cours visant à offrir aux apprenants une expérience d'apprentissage complète, à la fois sur le plan linguistique et culturel, en utilisant le film "Les Choristes" et ses chansons comme outils pédagogiques. Le plan est structuré de manière à développer les compétences linguistiques de base tout en favorisant l'immersion dans la culture française grâce à des supports interactifs tels que le film et la musique. L'objectif principal est de stimuler la motivation des apprenants dans un cadre détendu, tout en leur permettant d'acquérir des connaissances culturelles liées à la langue cible.

Le plan de cours est structuré en cinq parties principales. La première partie, dite formelle, présente les informations générales sur le cours (nom, unité, sujet, objectifs, comportements attendus, etc.). La deuxième partie, qui introduit le film, inclut des images et des questions destinées à capter l'attention des apprenants et à éveiller leur curiosité. Cette phase vise à créer un environnement motivant avant le visionnage, tout en introduisant du vocabulaire clé. La troisième partie, consacrée au développement, intervient après la projection. Les apprenants participent à des discussions et des échanges, ce qui leur permet de réfléchir de manière critique aux thématiques abordées et de renforcer leurs compétences linguistiques et culturelles. La quatrième partie, dédiée à l'application, engage les apprenants dans des activités pratiques : analyse de personnages, jeux de rôle, expression orale et écrite. Ces activités visent à mettre en œuvre les connaissances acquises. Enfin, la cinquième partie, la conclusion, présente une synthèse des concepts traités, accompagnée d'évaluations écrite et orale. Une activité comparative sur les systèmes éducatifs de la France et du pays d'origine des apprenants peut également enrichir cette dernière étape.

Cependant, il est essentiel de souligner qu'il ne suffit pas de suivre un plan de manière rigide dans le processus d'enseignement. La mobilisation de l'attention, la motivation des étudiants ou encore le retour d'information ne doivent pas se limiter à l'introduction du cours. Ces éléments doivent être intégrés de manière transversale dans toutes les phases : développement, application et conclusion. Le feedback et la révision, par exemple, peuvent débuter dès l'introduction en rappelant les acquis antérieurs, mais doivent également être réactivés tout au long du cours. Il est donc recommandé d'adopter une approche pédagogique souple et dynamique, permettant d'ajuster en temps réel les modalités d'enseignement selon la progression des élèves, afin de renforcer leur engagement et d'optimiser la rétention des apprentissages (Yeşilyurt, 2021). Cette étude propose ainsi un plan de cours fondé sur le film "Les Choristes" visant à développer à la fois les compétences linguistiques en français et la sensibilisation culturelle. Ce plan, structuré en plusieurs étapes complémentaires, a été conçu pour offrir aux apprenants un cadre d'apprentissage motivant et stimulant, leur permettant d'explorer des thématiques culturelles tout en consolidant leurs acquis linguistiques.

Références bibliographiques

Abu-Laila, Z. , 2018, « Les avantages de l'utilisation des supports audiovisuels en classe de FLE » , *Revue Académique des études sociales et humaines*, (19), pp. 37-48..
Ait Amare Meziane, O., & Nait Said, G., 2022, « Effets de la chanson française sur l'amélioration de la performance orale des collégiens algériens », *Akofena,* n°006, Vol.3.

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

Bahrani, T., & Sim, T. S., 2012, « Audiovisual news, cartoons, and films as sources of authentic language input and language proficiency enhancement », *Turkish online journal of educational technology-TOJET*, *11*(4), 56-64.
Benaissa, F., 2012, « *Le film documentaire comme outil d'enseignement et nouvel espace d'enrichissement langagier et culturel »,* Master's thesis, University of Mohamed Kheider.
Benbraham, D. & Beldjouzi, K., 2021, « *Le rôle de la chanson et son impact sur la compétence communicative en classe de FLE* », Mémoire de master. Université Iben-kaldoun Tiaret.
Benelbida, K., 2023, « Le support filmique dans l'enseignement-apprentissage du français », *L'impact* (1), 41-50. https://doi.org/10.34874/PRSM/limpact-vol1iss1.39357
Benthami, A., & Belahrache, A., 2024, « L'apport des supports audiovisuels dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères », *Langues, cultures et sociétés*, *10*(2), 165-172.
Boştină-Bratu, S., 2003, « L'audiovisuel comme support pédagogique », https://www.armyacademy.ro/biblioteca/anuare/2003/AUDIOVISUEL.pdf. (consulté le 10 Mars 2024).
Chamsse, G., 2024, « *Le développement de la compétence de lecture-écriture en FLE dans le cadre de la littératie médiatique multimodale Cas des apprenants de la 3ème année secondaire »,* Mémoire de master, Université Mohamed Khider Biskra.
Dehimeche, A., 2022, « La chanson pour un meilleur apprentissage d'une langue étrangère ». *In book : Langues chantées / Cultures mises en musique* (pp.33-42). https://doi.org/10.17184/eac.5302
Demir, A., & Açık, F., 2011, « Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kültürlerarası yaklaşım ve seçilecek metinlerde bulunması gereken özellikler », *Türklük bilimi araştırmaları*, (30), 51-72.
Demirel, Ö., 2014, *Öğretim ilke ve yöntemleri,* Öğretme sanatı, Pegem Akademi.
Ginet, S., 2022, « *L'expérience de création cinématographique : Un espace potentiel de relations et d'échanges entre soi-même, le monde et les langues : réalisation d'exercices de film en français dans une université chinoise* », (Doctoral dissertation, Université Paris-Est Créteil Val-de-Marne-Paris 12).
Grabowska, M. E., 2022, « Le rôle de l'apprentissage informel du FLE dans la stimulation de la conscience et de l'autoconscience métacognitive des étudiants de philologie française. Exemple des films et séries francophones », *Glottodidactica. An international journal of applied linguistics*, *49*(1), 87-106. https://doi.org/10.14746/gl.2022.49.1.06
Haddad, L. I., 2021, « *Cezayir'de yabancı dil olarak Türkçe öğretenlerin ve öğrenenlerin eğitsel kısa film materyalinin öğrencilere sağladığı dilsel ve kültürel kazanımlara ilişkin görüşleri* », (Master's thesis, Bursa Uludag University (Turkey)).
Iqbal, M. H., Siddiqie, S. A., & Mazid, M. A., 2021, « Rethinking theories of lesson plan for effective teaching and learning », *Social sciences & Humanities open*, *4*(1), 100172. https://doi.org/10.1016/j.ssaho.2021.100172
Istanto, J. W., 2009, « The use of films as an innovative way to enhance language learning and cultural understanding », *Electronic journal of foreign language teaching*, *6*(1), 278-290.
Kabre, V., 2023, « Le cinéma, moyen d'apprentissage », *Didactique du FLES. Recherches et pratiques*, (2 : 2), 209-219.
Karasar, N., 2005, *Bilimsel araştırma yöntemi,* Nobel Yayın Dağıtım
Karlsen, F., 2024, « *L'utilisation du film et du clip vidéo dans l'enseignement du FLE »,* Independent thesis Basic level (degree of Bachelor), Linnaeus University.
Khan, A., 2015, « Using films in the Esl classroom to improve communication skills of non-native learners », *Elt voices*, *5*(4), 46-52.
Klymchuk, S., 2024, « *The first ten days of literacy instruction in the junior (grades 4-6) French immersion classroom : A lesson plan and guide to achievement* », (Master's thesis, Queen's University (Canada).
Kuşçu, E., 2017, « Yabancı dil öğretimi/öğreniminde görsel ve işitsel araçları kullanmanın önemi », *Akademik sosyal araştırmalar dergisi*.
Marinca, M., 2023, « L'Exploitation du film francophone en classe de français langue étrangère », *Enseigner FLE* 13. http://appf-cyp.fipf.org/sites/fipf.org/files/enseigner.fle_23.pdf (consulté le Mars 2025).

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home

Marochian, M. I., 2023, « Films et séries, des outils à valoriser dans le processus enseignement apprentissage en classe de FLE », *Revista lengua y cultura*, *4*(8), 72-80. https://doi.org/10.29057/lc.v4i8.10527

Masiukaitė, I., 2023, « *La chanson comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE en Lituanie* », (Doctoral dissertation). Université Vytautas Magnus.

Mebarki, S., 2020, « *L'impact des films sur l'enseignement/apprentissage du FLE* », Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master. Université 8 mai 1945 de Guelma.

Pandy, R. K., 2023, « Usage of cinéma in French learning class (L'utilisation du cinéma dans une classe de FLE) », *Available at SSRN 4568944*. http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.4568944

Phiri, S. C., & Özçelik, N, 2023, « Fransızca öğretimi/öğreniminde web 2.0 teknolojisi ve sosyal-yapılandırmacı kuram », *Disiplinler arası dil araştırmaları*, *7*(7), 22-38. https://doi.org/10.48147/dada.1327173

Prégent, R., Bernard, H., & Kozanitis, A., 2009, *Enseigner à l'université, dans une approche-programme*. Montréal, Presses Internationales Polytechnique

Sanchez, R., 2023, « Utilization of the daily lesson logs : An evaluation employing the CIPP model », *International journal of open-access, interdisciplinary and new educational discoveries of Etcor educational research center (iJOINED ETCOR)*, *2*(1), 199-215.

Stanciu, M. L., 2022, « Le film en classe de FLE », *In perspectivele și problemele integrării în spațiul european al cercetării și educației* (Vol. 9, pp. 384-388).

Sönmez, V., 1991, *Program geliştirmede öğretmen el kitabı.* Ankara, Anı Yayımcılık

Yeşilyurt, E., 2021, March, « Öğretim planları : Olan ve olması gerekenler », *In INSAC International congress on scientific developments for social and education sciences*.

Yıldırım, A. & Şimşek, H., 2018, *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri.* Ankara, Seçkin.

Yılmaz, F. & Diril, A., 2015, « Filmlerle yabancılara Türkçe öğretimi: Beyaz Melek film örneği», Akademik sosyal araştırmalar dergisi, Yıl: 3, Sayı: 10, s. 223-240. http://dx.doi.org/10.16992/ASOS.513

Zeynep **Büyüksaraç** est titulaire d'un doctorat en didactique du français langue étrangère obtenu à l'Université de Gazi en Turquie. Elle enseigne actuellement le français à l'École des Langues Étrangères de l'Université Bolu Abant İzzet Baysal. Ses domaines de recherche incluent l'enseignement du français langue étrangère, le développement des compétences langagières de base, l'interaction entre langue et culture, l'enseignement d'une seconde langue étrangère, les difficultés rencontrées dans le processus d'acquisition, les méthodes et approches didactiques, l'utilisation des supports pédagogiques, ainsi que l'intégration des technologies contemporaines dans l'enseignement des langues. Depuis trois ans, elle occupe également le poste de coordinatrice des langues modernes dans son établissement. Parallèlement à ses travaux en didactique des langues, elle mène aussi des recherches dans le domaine de la traductologie. ORCID ID : https://orcid.org/0000-0001-7683-0965

Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International, Available at : https://studiidegramaticacontrastiva.info/home